

Customs and traditions in England



English Traditions



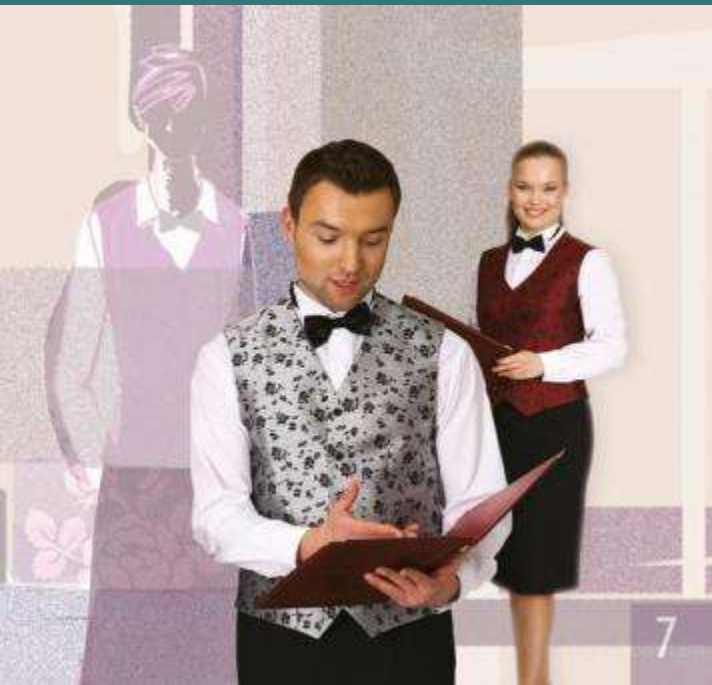
One of the most peculiar features of life in England which immediately strikes any visitor to this country is the cherishing and preserving of many traditions, sometimes very archaic as they may seem.

Английские традиции

Одной из самых специфических особенностей жизни в Англии, которая сразу же поражает любого, кто посещает эту страну, является забота о сохранении многих традиций, иногда кажущихся очень архаичными.



Uniforms are not particularly characteristic of this fact.



Униформы — не особенно характерный этому пример.

However, when one sees the warders at the Tower of London with their funny flat hats, their trousers bound at the knee, and the royal monogram on their breast, one feels carried back to the age of Queen Elisabeth I.



Однако, когда кто-то видит караул Лондонского Тауэра с их забавными плоскими шляпами, их юбками до колен и королевской монограммой на груди, он чувствует, будто перенесся в век королевы Елизаветы I.



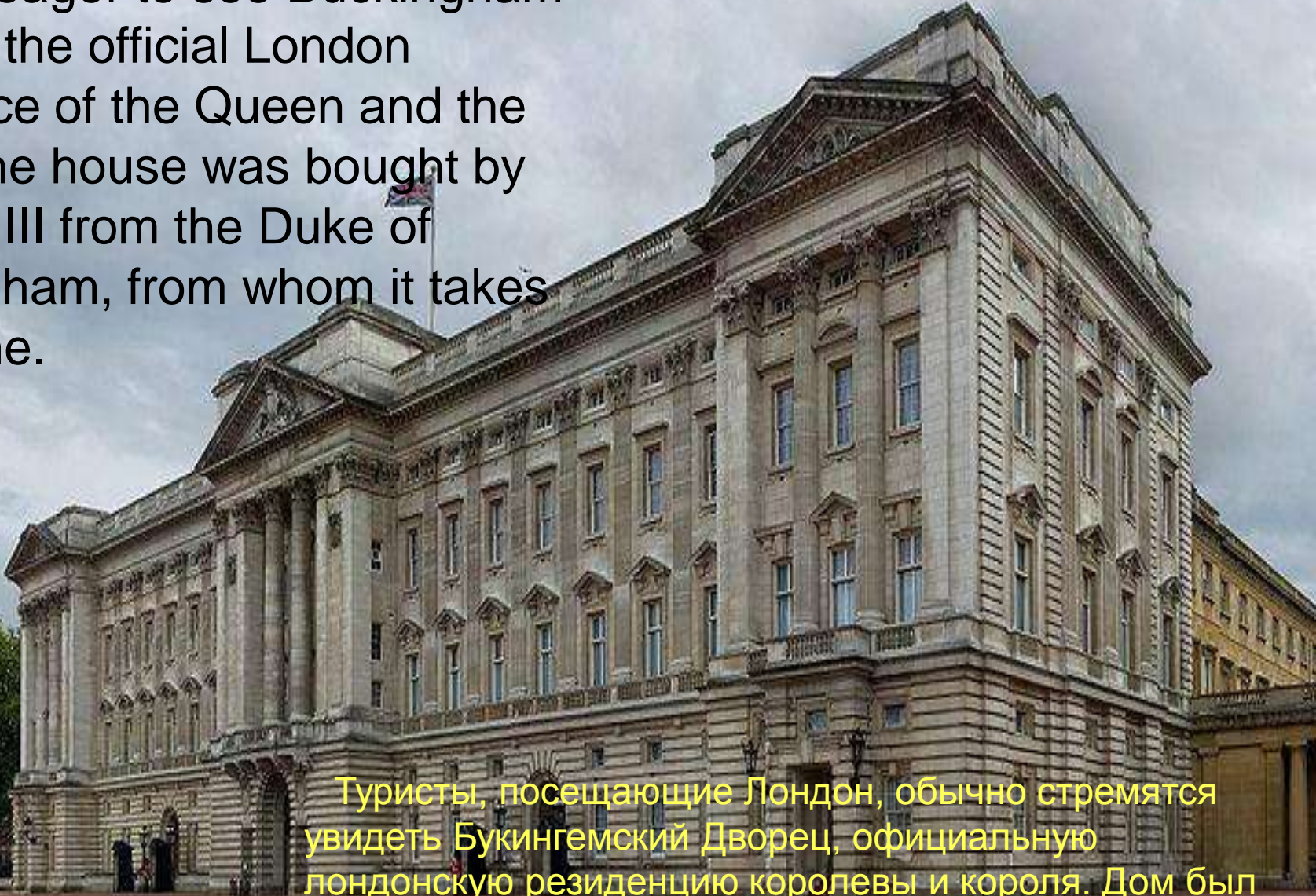


And you should chance to see the Lord Mayor of London riding through the streets of the city with his black robe and gold chain, his medieval carriage, and all sheriffs, councillors and other members of his suite, you have a picture of living history.

Может случиться, вы увидите лорд-мэра Лондона, едущего по улицам города в черной одежде и с золотой цепью, его средневековой каретой и всеми шерифами, членами совета и другими членами его свиты, и тогда у вас перед глазами оживет картина истории.



Tourists visiting London are usually eager to see Buckingham Palace, the official London residence of the Queen and the King. The house was bought by George III from the Duke of Buckingham, from whom it takes the name.



Туристы, посещающие Лондон, обычно стремятся увидеть Букингемский Дворец, официальную лондонскую резиденцию королевы и короля. Дом был куплен Георгом III у герцога Букингемского, в честь которого он и назван.

Queen Victoria was the first to make the Palace the official residence of the Sovereign.



Королева Виктория была первой, кто сделал дворец официальным местом жительства монархов.

The colourful ceremony of the Changing of the Guard before the Palace is of great interest for visitors. The Guardsmen in their red coats and bearskin caps march behind the Drum Major and the Band.



Красочная церемония смены караула перед дворцом представляет большой интерес для посетителей. Гвардейцы в своих красных мундирах и шапках из медвежьей шкуры маршируют за оркестром.

A number of other ceremonies also take place, such as the Kings or Queen's receptions and the State Opening of Parliament.



Также проходят многие другие церемонии, например, приемы короля и королевы и открытие государственного парламента.



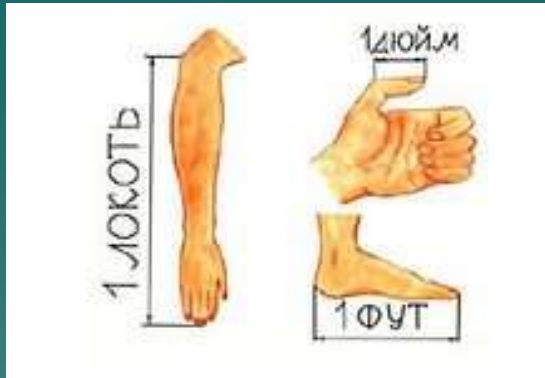


There is another custom, such as the searching of the cellars underneath the Houses of Parliament by half a dozen "Beefeaters" before the opening of Parliament, in memory of Guy Fawkes and the Gunpowder Plot in 1605.



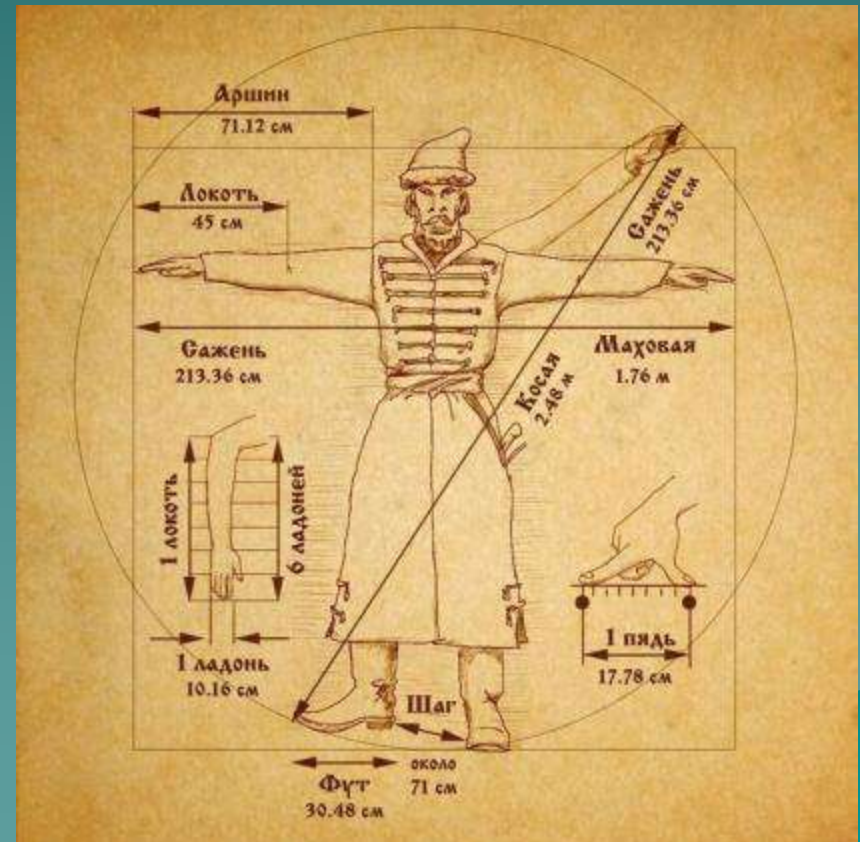
Существует еще одна традиция, такая как поиск шестью «лейбгвардейцами» подвалов под зданиями парламента перед открытием парламента, в память о Гае Фоксе и Пороховом Заговоре 1605 года

English people tend to be rather conservative. The conservative attitude consists of an acceptance of things which are familiar. The metric system came into general use in 1975.



Англичане довольно консервативны. Консервативное отношение заключается в восприятии обычных вещей.

В 1975 г. вошла в общее употребление система мер.



The twenty-four-hour clock was at last adopted for railway timetables in the 1960s — though not for most other timetables, such as radio programmes.



В 1960-х гг. для железнодорожных расписаний была наконец принята двадцатичетырехчасовая система отсчета, но это не коснулось, например, расписания радиопередач.

The decimal money was introduced, but the pound sterling as the basic unit was kept, one-hundredth part of it being a new penny.




Была введена десятичная мера денег, но фунт стерлингов, как основная единица был сохранен и сотая часть его стала новым пенни.

Temperatures have been measured in Centigrade as well as Fahrenheit for a number of years, though most people tend to use Fahrenheit for general purposes.



В течение многих лет температура измерялась и по Цельсию, и по Фаренгейту, хотя большинство людей в обиходе пользуются Фаренгейтом.

Презентацию подготовил
Юркин Максим, 6а класс
МБОУ СОШ № 76, п. Гигант,
2014 год

A stylized, dark teal silhouette of a mountain range is located in the bottom right corner of the slide, extending from the right edge towards the center.